

Esperanto kaj radioamatoroj (III)

FRANCISCO J. DAVILA*, EA8EX

Tanto por carta como por teléfono y personalmente, algunos amigos se interesan por la posibilidad de aprender el esperanto y poder utilizarlo como un lenguaje auxiliar tanto en radio —hablado— como en forma epistolar con gente de todo el mundo.

El artículo *Radioaficionados, informática y esperanto* [CQ Radio Amateur, núm. 54, Jun. 1968, pág. 24] solamente fue una tibia aproximación a sus posibilidades como lengua auxiliar. Basta decir que con motivo del Congreso Universal de Rotterdam se puso en el aire la estación oficial PA1UKR (Universala Kongreso Rot-erdamo), que fue operada entre otros por PA12IXL y por PA1DJ4PG. A pesar de una baja puntual de propagación por disturbios ionosféricos, el amontonamiento de estaciones en 14.266 kHz fue fenomenal. Con nuestro incipiente vocabulario pudimos no sólo contactar y entendernos perfectamente con la estación oficial, sino que también enviamos saludos a los congresistas y entre otras estaciones pudimos trabajar a HA7PW (Lazio), secretario general de ILERA.

En el Congreso y en el campo de ordenadores se mostraron los populares Commodore C-64 y C-128 con un programa apoyado en un procesador de voz, que «hablaba esperanto» correctamente y se puede aplicar a la emisora sin necesidad de «modemo» alguno. Para quienes se inician es un inestimable apoyo ya que «recibirlo» es más fácil que «transmitirlo» (al principio), por lo que a lo que recibamos podemos contestar con un texto correcto y bien pronunciado que nos dará cada vez mayor seguridad en nosotros mismos.

Otros adelantos, como los programas de traducción automática con «modemo» y acoplamiento a la emisora, permitirán muy pronto (está en desarrollo) que utilizando el RTTY, *tecleemos y recibamos en nuestro idioma nacional* a pesar de hacer QSO con cualquier otro país del mundo, donde también se tecléa y recibe en el idioma nacional correspondiente. Por supuesto, en el «éter» el idioma puente *esperanto* (esperanto estas lingvo punta).

Es curioso comprobar cómo en esta lengua no hay problemas de entendimiento y por lo tanto no existen los QSO de «chuleta en mano», sino que de inmediato la charla deriva a lo que es normal en una conversación de amigos que se entienden en un idioma propio nacional. Evidentemente Esperantujo (la Patria de los esperantistas) existe.

Para Inocencio Burdalo, EB1DKS, que vive en Palencia: el esperantista más próximo que conozco es Luis E. Hernández García, en Avenida Ramón y Cajal 12-2º-C, 47011 Valladolid, tel. (983) 26 00 86, quien con toda seguridad te facilitará toda la información precisa para iniciarte. No obstante, yo te recomendaría que para formarte seriamente hagas al menos un curso por correspondencia (son muy, pero muy baratos), particularmente conozco el dirigido por D. Luis Serrano, c/ Font Nova 32, 08202 Sabadell, que me parece sen-

cillamente muy bueno y práctico. un Diccionario Español-Esperanto-Español y lecciones teóricas con ejercicios, que una vez cumplime envían al Sr. Serrano quien persona corrige y reenvía al interesado. De mo radioaficionado, deberías con Albino Navarro Pla (EA5DR), aparta rreos 542, 12080 Castellón de la Pi bre amable y servicial, y de su mar formar parte de la familia ILERA qu mente a diario mantiene QSO en to do en nuestras bandas.

Estos pasos son pocos y fáciles beneficio en satisfacción personal ya que el esperanto está más difun

que generalmente se cree, lo que ocurre es que propaganda, ni los intereses creados, de otro Pienso, de verdad, que no deberíamos dejar oportunidad, que no coarta sino que facilita el a —si así se desea— de otros idiomas, o la mejor cc de los que ya poseemos.

Existen delegaciones por actividades, no sólo dioafición, tantas que solamente citarlas a nivel dades, nos llevaría probablemente varias páginas

Don José Matas, perteneciente a Telecomuni de Málaga, en una atenta carta nos formula pregu mo interés:

- Uso del esperanto en emisoras de radioafic
- El idioma común europeo
- Celebración del V Centenario del Descubrir
- Potenciación del esperanto entre los funci


Correos y Telégrafos.

La contestación a todos estos puntos, en este sale de nuestras posibilidades, pues cada uno di merece un artículo. No obstante, como resumen v recordar:

a) Del uso del esperanto por los radioaficiona el pasado marzo en CQ, se han dado unas ideas que creo —si no lo ha hecho aún— debería repa pidiendo los números atrasados a nuestra Redac los tuviera o pudiera conseguir. El uso del es diario, tanto en radioafición como en radiodifusió pendencia, en todo el mundo.



*Avda. Astrofísico Fco. Sánchez, 11 38206 La Laguna (Tenerife)

ESPERANTO *		
 IFEF - FISAIC 10a Internacia Fervopisto Esperanto Kongreso PERPIGNAN 10-11a de junio 1989		
Al Radio-amatoro		
EA8EX		
FE 6 AX/F/P Kléber		
Konfirmas: nian QSO sur 14 MHz vian SWL Rort		
Dato	Limo Tempo	Vio R51
4/6/89	20 30	55

73 al vi ke
 amiko Franci